

E4 - Issue 4: Monstrous Mystery?! The Secret of Loch Nuss

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:04] Taro

I figure for next month's featured article,
we can just do "Kappa Autopsies."

[00:10] Goro

We just did a story about kappas.

[00:13] Taro

I guess UFOs or prophecies, then.

[00:15] Goro

Those were stories from the end of last year.

[00:18] Taro

Why don't we put them together
for the great prophesied UFO warrior?

[00:21] Goro

Why rehash old stories

[00:24] Goro

when we could investigate
and put together something new?

[00:27] Taro

Yeah? Like what?

[00:32] Goro

What about an expose on the truth behind
the mysterious White Pegasus Company?

[00:37] Taro

White Pegasus?

[00:39] Goro

That duo that's been lurking
around us so much lately...

[00:42] Goro

I believe they have some kind of
connection to the company.

[00:45] Goro

We could learn who they are

[00:47] Goro

and come up with something
for the magazine at the same time!

[00:49] Catherine

It's not very *Monthly Moso*
Science, though, is it?

[00:54] Rock

Oh, welcome.

[00:57] Goro

So that's a no, chief?

[01:00] Catherine

Leave that sort of thing
for the business magazines.

SIGN Now's your chance!

It's a little weird-looking,
but it can make you happy?
Get your own stuffed kitty

[01:03] Catherine

We need a feature for next month's issue
that will satisfy our new advertiser.

[01:08] Goro

Oh, it's the stuffed kitty
that brings happiness!

[01:10] Jiro

We're getting that ad, too?

[01:13] Taro

It's supposed to raise your
chances of getting married?!

[01:16] Jiro

Maybe you should give it a try.

[01:17] Taro

Maybe...

SIGN Lucky Color: Red

What you're
pursuing will
evade you.
If you go to
bed and rise
early, then
you'll never
be sick.

[01:28] Catherine

"What you're pursuing will evade you.

[01:30] Catherine

If you go to bed and rise early,
then you'll never be sick."

[01:33] Catherine

Well, try and boost our sales enough
that our sponsor will be satisfied.

[01:42] Taro

And how are we supposed to do
that without some kinda scoop?

[01:47] Jiro

What if we did a story about
the mysterious beastman?!

[01:51] Taro

What beastman? Where?

[01:53] Jiro

Right here.

[01:54] Goro

Oh, that is an idea!

[01:56] Taro

No, it isn't! How am I a beastman?!

[01:59] Goro

Because you transform into a weretiger.

[02:01] Taro

Except I don't remember that happening!

[02:04] Taro

And to make it worse, I wake up
with a bunch of muscle strain,

[02:08] Taro

and I have no idea why.

[02:09] Taro

I say no!

[02:10] Jiro

Then what do we do for our feature?

[02:13] Taro

"Great Prophecies of the Kappa" will be fine.

[02:16] Jiro

Maybe if that'd actually boost our sales.

[02:19] Goro

We really should investigate a proper story!

[02:23] Taro

But White Pegasus is a no-go.

[02:26] Goro

Then we'll go with Plan B: Loch Nuss!

[02:28] Jiro/Taro

Loch Nuss?

[02:29] Goro

We're going to search for Nussie,
the Loch Nuss Monster!

SIGN Delusional Monthly Magazine

SIGN Delusional Monthly Magazine

SIGN Issue 4:

Monstrous Mystery?!

The Secret of Loch Nuss

SIGN A guide for beginners
on how to camp solo

SIGN Make your
campsite
your own

[04:09] Goro

The groundskeeper of the
Loch Nuss Campgrounds

[04:12] Goro

claims that Nussie really does exist!

[04:14] Taro

No way.

[04:16] Goro

I looked into the data, and it seems
that the loch is remarkably deep,

[04:21] Goro

with enough space for a dinosaur
from ancient times to hide.

[04:24] Jiro

You read magazines like this, Goro?

[04:26] Goro

I was curious about the article
on space pyramid tents

[04:29] Goro

that are said to gather cosmic power.

[04:32] Taro

Is this the part where the
groundskeeper talks about it?

[04:35] Taro

"Many people have come hoping
for a glimpse of Nussie,

[04:38] Taro

turning Loch Nuss into a hot
meeting spot for young couples!"

[04:42] Taro

For real?!

[04:44] Goro

There is something exciting
about camping trips, after all!

[04:49] Taro

We're going!

[04:54] Perch

Hey!

[04:58] Jiro

Taro, get your license already.

[05:00] Taro

Why bother? I'm gonna have
a private driver eventually.

[05:04] Goro

Let's be on our way.

[05:10] Noin

Do you think they're going after MOParts?

[05:12] Perch

Hopefully.

[05:14] Noin

How do you think they know
where to find them?

[05:17] Noin

Some power of the Motarian's?

[05:19] Perch

Whatever it is, if they find MOParts,
we'll be there to take them.

[05:30] Goro

Let's buy our supplies up ahead.

SIGN One km ahead

Unidentified Station

Thataway

SIGN Unidentified Station -

Strange Flavors

[05:36] Goro

Look at all these ingredients
I've never seen before!

[05:39] Taro

I guess this is an unidentified
station for a reason...

SIGN Hot

Items

[05:42] Jiro

Hey, look at this!

[05:45] Jiro

I wonder how you eat it.

[05:47] Goro

Should we have a barbecue?

[05:49] Taro

Are you serious?

[05:51] Goro

That's standard when it comes
to camping, isn't it?

[05:54] Taro

You barbecue with a beer in one hand
while you're watching sports!

[05:57] Taro

It's not how you show off your cooking skill!

[06:00] Taro

If we're camping, we've gotta make curry!

[06:02] Goro

Does curry... provide that much
of a chance to show off cooking skill?

[06:06] Taro

You have no idea!

[06:08] Goro

I suppose so.

[06:19] Taro

Those are some weird carrots they have here.

[06:22] Jiro

Curry's great and all, but
don't forget the marshmallows!

[06:27] Noin

This should do it, right?

[06:29] Perch

Probably.

SIGN Yakisoba

Adamski

SIGN Tasty!

SIGN Loch Nuss

[06:41] Taro

There's nothing around these parts, huh?

[06:43] Goro

The whole appeal of camping is to
get away from the bustle of the city!

[06:48] Taro

Even accounting for that...
there's, like, nobody.

[06:56] Taro

Th-This is a little too rugged!

[06:58] Goro

And it bodes well!

SIGN Loch Nuss Campgrounds

[07:04] Scott

Welcome to the Loch Nuss Campgrounds!

[07:09] Taro

My butt hurts...

[07:10] Jiro

I'm stiff all over.

[07:14] Taro

Kinda noticing a lack of campers...

[07:18] Scott

Well, this is the norm.

[07:22] Scott

But you'll have your pick
of any site you want!

[07:24] Scott

Which is nice, right?

[07:26] Taro

Then... when you talked about
a bunch of people coming for Nussie

[07:30] Taro

and Loch Nuss turning into
a meeting spot for young couples...

[07:33] Taro

What's with the article?!

[07:35] Scott

Oh, that! That was wishful
thinking on my part.

[07:41] Taro

So it's fake news?!

[07:42] Scott

It's not fake. It's hopeful!

[07:44] Goro

Excuse me...

[07:46] Goro

Then is Nussie fake—er,
hopeful thinking, too?

[07:50] Scott

No. There was a witness
who said they saw her.

[07:54] Goro

What a relief!

[07:56] Goro

We're from a magazine called *Monthly Moso
Science*, and we're here to cover Nussie.

[08:01] Goro

We'd love to hear all about her.

[08:03] Scott

Sure, as soon as I wrap up my work.

[08:06] Goro

We'll set up our tent and be waiting!

[08:12] Goro

Oh, it's so over-scientific!

[08:17] Goro

The space pyramid tent
that gathers cosmic power!

[08:21] Jiro

You actually bought it...?

[08:24] Goro

Down this goes.

[08:26] Goro

I bought some additional
camping implements, too.

[08:29] Goro

We should have everything we need.

[08:31] Taro

Man, what a drag...

[08:34] Taro

All I could find was a dude
by himself and two families.

[08:37] Taro

Which means there's no chances
for me to meet anybody.

[08:40] Goro

Taro, I'll leave the curry to you!

[08:43] Taro

You do it.

[08:46] Goro

What's wrong?

[08:48] Taro

I've got no one to show off my cooking to.

[08:51] Taro

I'll see if I can fish up Nussie.

[08:58] Jiro

How large do you think Nussie is?

[09:00] Goro

I'd say considerably since she's a dinosaur.

[09:04] Jiro

I'm gonna look for her too, then!

[09:09] Goro

Curry, eh?

[09:15] Perch

It looks like they've started a search.

[09:18] Noin

It's gotta be for MOParts!

[09:22] Noin

I hope they find one fast!

[09:37] Taro

This is getting creepy...

[09:39] Taro

I really shouldn't have come.

[09:52] Taro

Hey there.

[09:54] Yasuko

Are you here to look for Nussie?

[09:57] Taro

Oh, yeah!

[09:59] Taro

By the way, are you on your own?

[10:03] Yasuko

Nussie really does exist.

[10:07] Yasuko

But no one believes me.

[10:10] Taro

I could believe you...

[10:12] Yasuko

Really?! That's great!

[10:19] Jiro

Nussie of Loch Nuss...

[10:24] Jiro

I guess it couldn't be that easy.

[10:27] Jiro

Huh?

[10:32] Jiro

What's he doing all by himself?

[10:37] Yasuko

The oldest sightings of Nussie
date back a thousand years.

[10:43] Yasuko

And they've been consistent ever since.

[10:46] Taro

Have you seen her yourself, Yasuko?

[10:48] Yasuko

Yes, I have.

[10:57] Scott

That's a fancy tent you've got there.

[10:59] Goro

If you'd like, you can absorb
the cosmic power on the inside.

[11:02] Scott

Nah, I'll pass. I've got enough
weird stuff going on with Nussie.

[11:08] Goro

You've seen her yourself, then, groundskeeper?

[11:11] Scott

I actually haven't.

[11:13] Scott

Yasuko is the one who did.

[11:17] Goro

Yasuko?

[11:20] Goro

And who's that?

[11:22] Scott

It happened ten years ago...

[11:24] Scott

Yasuko said she saw a giant creature out in the lake.

[11:30] Scott

And that it was Nussie.

[11:32] Scott

But nobody believed her.

[11:35] Scott

So, Yasuko set out on her own to try and catch Nussie...

[11:42] (Flashback) Yasuko

I know Nussie exists.

[11:54] Scott

The next morning, I found her washed up on the edge of the water.

[12:00] (Flashback) Scott

Yasuko!

[12:05] (Flashback) Yasuko

I saw... Nussie...

[12:08] (Flashback) Yasuko

She really does live in Loch Nuss.

[12:16] (Flashback) Yasuko

Nussie...

[12:22] Yasuko

She died from the injuries I found her with.

[12:27] Yasuko

Nobody has seen or heard Nussie ever since.

[12:34] Yasuko

Your curry's gonna burn.

[12:35] Goro

Whoa!

[12:38] Scott

If you folks manage to find Nussie, maybe Yasuko can rest in peace.

[12:49] Yasuko

This way.

[12:49] Yasuko

Right this way, Taro.

[12:52] Taro

Where are we going, Yasuko?

[12:58] Jiro

Where do you think Taro's headed?

[13:08] Taro

And what are we looking at here?

[13:10] Yasuko

Look into the water.

[13:12] Taro

In here?

[13:13] Taro

I just see rocks...

[13:16] Yasuko

It's not a rock.

[13:23] Jiro

What the heck is he doing?

[13:25] Goro

Jiro!

[13:27] Goro

What is Taro doing over there?

[13:31] Jiro

I have no clue.

[13:36] Taro

Huh? There's something down here...

[13:41] Taro

What is this thing?

[13:45] Taro

Yasuko, did you mean this?

[13:46] Yasuko

That's it!

[13:48] Taro

But what is it?

[13:50] Yasuko

Something very important.

[13:52] Yasuko

With this, you can—

[13:53] Goro

Taro!

[13:54] Goro

Is that a MOPart?

[13:58] Taro

This thing?

[13:59] Goro

If I can just take a look...

[14:03] Jiro

Kinda weird for Taro to not
be made sick by a MOPart.

[14:06] Goro

Perhaps it's already been purified?

[14:10] Taro

Hey, Yasuko, is this thing a MOPart?

[14:14] Jiro

Who are you talking to, Taro?

[14:17] Goro

Yasuko? But that would be...

[14:19] Noin

Hey, you dorks!

[14:23] Noin

Hand the MOPart over!

[14:25] Goro

It's that duo again!

[14:27] Perch

Hand it over if you know
what's good for you.

[14:31] Taro

This thing is important to Yasuko!

[14:33] Taro

I'm not letting you clowns touch it!

[14:36] Noin

Then I'll just have to show you...

[14:39] Noin

who you're dealing with!

[14:41] Goro

That's the MOPart from before!

[14:43] Jiro

Then they really did steal it!

[14:47] Noin

Transform!

[15:03] Jiro

He can transform, too?!

[15:07] Noin

Well? Shocked, aren't you?!

[15:09] Jiro

And he's actually rational, unlike Taro!

[15:11] Taro

Don't make it sound like I'm at fault!

[15:14] Noin

Now, hand the MOPart over!

[15:17] Taro

Like I told you, this belongs to Yasuko!

[15:22] Taro

Transform...!

[15:35] Taro

Hey, how am I supposed to transform?!

[15:37] Taro

Come on, come on, come on!

[15:39] Jiro

Goro! We need the MOPart!

[15:41] Goro

Oh, right!

[15:43] Jiro

This is how we do it!

[15:48] Goro

Oh, is that how?

[16:08] Noin

Bring it!

[16:13] Goro

A battle between beastmen!

[16:16] Jiro

I know! I should get some pics!

[16:26] Perch

Noin!

[16:27] Noin

This stupid furball...

[16:38] Perch

Noin!

[16:43] Noin

Dammit...

[16:47] Jiro

They're too fast!

[16:51] Jiro

This is no good.

[16:55] Jiro

And now I'm out of film! Shoot.

[16:59] Perch

*This is bad... I didn't think the Motarian
would be stronger than Noin.*

[17:03] Goro

That's it, Taro!

[17:07] Perch

Noin!

[17:08] Noin

I... know!

[17:13] Noin

Don't mess with me!

[17:33] Goro

He won!

[17:35] Perch

Got it!

[17:39] Perch

We're getting out of here, Noin!

[17:41] Goro

Hold it!

[17:56] Noin

Back off! Go away!

[17:59] Perch

Get in!

[18:11] Goro

They stole another MOPart from us...

[18:19] Jiro

You put in some good work today,
which makes it a shame—

[18:36] Goro

Are you awake, Taro?

[18:36] Taro

Ow, ow, ow...

[18:38] Taro

How'd it turn out, anyway?

[18:40] Goro

I'm afraid they took the MOPart.

[18:43] Taro

Then I lost...?

[18:46] Goro

You were winning, but they
managed to snatch it from me.

[18:50] Goro

I'm sorry!

[18:51] Taro

What the heck?

[18:52] Jiro

You collapsed after running
out of steam, anyway,

[18:55] Jiro

so you can't blame him, Taro.

[18:59] Jiro

"The mysterious beastmen on film!"

[19:01] Jiro

...Is not going to be an article we
can do with these blurry shots.

[19:05] Taro

This one's me?

[19:06] Jiro

Yep.

[19:07] Taro

What about this, then?

[19:09] Jiro

Huh... what is that?

[19:15] Goro

I believe it's Nussie!

[19:17] Goro

Nussie of Loch Nuss!

[19:20] Jiro

Then Nussie is real!

[19:22] Goro

This is fantastic! What a scoop!

[19:24] Goro

I'm sure the chief will be thrilled!

[19:25] Taro

Seriously...?

[19:28] Jiro

And so will the sponsor!

[19:30] Goro

Let's use this to get a closer look...

[19:33] Jiro

I'm gonna get a credit for the photo!

[19:37] Goro

What's this...?

[19:39] Scott

I recognize it...!

[19:41] Scott

That's Yasuko's harpoon!

[19:46] Taro

Sorry, Yasuko.

[19:49] Taro

It was important to you,
but they got away with it.

[19:51] Yasuko

It's okay.

[19:53] Yasuko

Since you were able to find Nussie...

[19:55] Taro

That really was Nussie, then?

[19:58] Taro

We're gonna do a whole feature on her
in next month's *Monthly Moso Science*.

[20:02] Yasuko

Thank you, Taro.

[20:09] Taro

Wait, Yasuko!

[20:11] Yasuko

Thank you...

[20:14] Taro

Wait!

[20:16] Taro

Ow! Ow, ow, ow...

[20:18] Yasuko

Goodbye!

[20:23] Scott

He's able to see Yasuko...?

[20:27] Jiro

It's a condition he has.

[20:29] Goro

You mean to say that Taro
has been talking with a ghost?

[20:33] Jiro

I doubt he even thinks she was one.

[20:37] Taro

Yasuko!

[20:41] Taro

She looked like a real go-getter, too...

[20:49] Edward

This isn't a MOPart.

[20:52] Perch

It's not?!

[20:54] Edward

It appears to be a bone
from some sort of creature.

[20:56] Noin

A bone...!

[20:58] Noin

And after we worked so hard for it!

SIGN The legend
revealed!

SIGN We lay eyes on
the Loch Nuss Monster!

SIGN Nussie caught
in our camera's lens!

SIGN The legend
revealed!

SIGN We lay eyes on
the Loch Nuss Monster!

SIGN Nussie caught
in our camera's lens!

[21:12] Trio

We're sold out!

[21:14] Taro

Toasting a sold-out issue...

[21:17] Taro

I think that might be a first
for *Monthly Moso Science*!

[21:22] Goro

We should do another run!
Where's the chief, anyway?

[21:26] Taro

Catherine's always coming and going,
come to think of it.

[21:30] Goro

You're not able to contact her?

[21:31] Jiro

We don't know a thing about
her private life, honestly.

[21:41] Edward

It's still only one MOPart,

[21:44] Edward

but we have more Motarians to work with...

[21:48] Edward

Which will ensure we obtain all the MOParts.

SIGN Delusional Monthly Magazine

SIGN Delusional Monthly Magazine

[23:25] Saburo

If being a super-fan makes life
better for you, I say have at it.

[23:29] Saburo

Even if it means worrying about
retirements and career changes and such...

SIGN Issue 5:

What're You Moping About?!

The Ice Prince

[23:32] Saburo

Monthly Delusional Science Issue 5:
What're You Moping About?! The Ice Prince.

[23:37] Saburo

Next time, we'll be roaring cutely!

Revision #1

Created 2025-01-15 18:54:25 UTC by whimsee

Updated 2025-01-15 18:54:25 UTC by whimsee